

## NAHUM

*Jonah mah Nineveh vangpui amrohah kawng thuih baktih toengah, Nahum mah doeh thuih toeng. Assyria kaminawk loe Jonah mah thuih ih lok nuiah dawnpakhuemhah tawnh o pongah, Assyria kaminawk nuiah kapha han koi Sithaw lokcaekhaih tue to tahruet pae ving. Toe Sithaw lok aek kaminawk nuiah lu lak han kaom hmuen loe amkhrai thai ai, tiah Nahum mah thuih. Nineveh vangpui loe a sak ih kasae hmuen pongah amro han roe oh, tiah a thuih. To pongah Babylon kaminawk mah Nineveh vangpui to B.C 61 2 nathuem ah phraek pae o. Nahum ih cabu kroekhaih rang hoiah Sithaw mah kasae kaminawk amrohah tue to tahruet pae ving langlacadoeh, a sak o ih zaehaih nuiah kapha han koi hmuen loe ayae thai mak ai, om tangtang tih, tiah Kricaanawk mah panoek han angaih.*

### *Misanawk nuiah Sithaw palungphuihah*

<sup>1</sup> Elkosh acaeng Nahum khaeah hnuksak ih cabu. Ninevah kawng pongah thuih ih lok loe hae tiah oh. <sup>2</sup> Angraeng loe ut thaih, lu la thaih Sithaw ah oh; palungphui moe, lu la Angraeng ah oh; Angraeng loe a misanawk nuiah palungphui pongah, a misanawk nuiah lu la tih. <sup>3</sup> Angraeng loe palungphui zoi ai, thacak parai moe, zaehaih sah kaminawk to thuitaek ai ah khen sut mak ai: a loklam loe kamhae takhi hoi takhi sae nuiah oh, tamainawk loe a khok ih maiphu ah

---

**1.1** Isaiah 10.5-34; 14.24-27; Zep 2.13-15.

ni oh o. <sup>4</sup> Tuipui to a zoeh moe, tui to kaangsak, tuipuinawk to a kaangsak boih. Bashan hoi Karmel to azaemsak moe, Lebanon ih apawk to a zaisak. <sup>5</sup> Maenawk loe a hmaa ah anghuen o moe, maesomnawk loe tui ah amzawt o, ue, long hoi a thungah kaom kaminawk boih a hmaa ah hmai mah kangh. <sup>6</sup> Anih palungphuihaih hmaa ah mi maw angdoe thai tih? Kanung parai anih palungphuihaih to mi mah maw pauep thai tih? Anih palungphuihaih loe hmai baktiah oh moe, anih hmaa ah loe thlungnawk doeh koih o boih. <sup>7</sup> Angraeng loe hoih, raihaih tongh naah abuephaih kahoih ah oh; anih tang kaminawk to a panoek. <sup>8</sup> To ahmuen loe tui mah uem ueloe, boenghaih phasak tih; a misanawk to khoving thungah tanawt tih. <sup>9</sup> Tih pongah Angraeng misatuk hanah na poek o loe? Anih mah a misanawk to tamit boih tih; vai hnetto tamit han angai ai. <sup>10</sup> Nihcae loe maeto hoi maeto angzaeng caeng soekhring baktiah oh o, mu paquih hmoek kami baktiah oh o moe, hmai mah kangh ih anghnoeng baktiah oh o. <sup>11</sup> Angraeng to kasae thuih o moe, kasae poekhaih tawn kami maeto, nang thung hoiah angzoh boeh. <sup>12</sup> Angraeng mah, nihcae loe khosak hoih o moe, kami pop o parai cadoeh, amro o ueloe, anghma o boih tih. Kai mah nangcae to kang pacaekthlaek, toe natuek naah doeh kang pacaekthlaek let mak ai boeh. <sup>13</sup> Vaihi anih ih hnam to nang khae hoiah ka vah moe, nang ih sumquinawk to ka takroek boih han, tiah thuih. <sup>14</sup> Angraeng mah nang kawng pongah lokpaek boeh; na hmin to om poe mak ai boeh: na sithaw imthung ah na soi o

ih krang, na sak o cop ih krang to kang phraek pae boih han; na set o hmoek pongah, nang hanah taprong kang sak pae han. <sup>15</sup> Maenawk nuihah kahoih tamthanglok kasin, monghaih lok thui kaminawk ih khok to khen oh! Aw Judah, nangmah ih poi to uum ah loe, na sak ih lokkamhaih to pazui ah: kasae na misa loe amro boeh pongah, anih mah na prae to muk let mak ai boeh.

## 2

### *Nineveh amrohah*

<sup>1</sup> Ang amrosak kami na hma ah angzoh boeh: misa pakaahaih ahmuen to kahoih ah toep ah, loklam to kahoih ah khen ah, na kaengkaeh to caksak ah loe, na thacakhaih to pathok boih ah. <sup>2</sup> Angraeng mah Jakob lensawkhaih to Israel lensawkhaih baktiah omsak let tih: paro kaminawk mah nihcae to tidoeh anghmat ai ah paro o, nihcae ih misur tanghangnawk to atlik pae o. <sup>3</sup> Anih ih thacak misanawk loe kathim misa angvaenghah to sinh o, misahoih kaminawk loe kathim khukbuen to angkhuk o: misatuk han amsak na niah, hrang lakoknawk loe kangqong hmai baktiah oh, far thing hoi sak ih tayaenawk loe zithoh parai. <sup>4</sup> Nihcae ih hrang lakoknawk loe atuen apawk hoiah loklam ah, lampui maeto pacoeng maeto cawnh o; nihcae loe hmaithaw baktiah oh o moe, tangphrapuek baktiah cawnh o. <sup>5</sup> Anih loe kahoih misatuh angraeng to a tawnh, toe nihcae loe loklam ah amtim o boih tih; to ah kaom tapang bangah

karangah cawnh o ueloe, misa buephaih to sah o tih. <sup>6</sup> Tuipui khongkhanawkw to paong o tih, to naah siangpahrang ohhaih ahmuen to anghma tih. <sup>7</sup> Huzzab to misong ah naeh o ueloe, caeh o haih tih; tamna nongpatanawkw loe angmacae ih saeok atumh hoiah caeh o ueloe, anih to pahu baktiah oi o haih tih. <sup>8</sup> Nineveh loe canghnii ih kangbuem tuili baktiah ni oh, toe tui amsah pae king boeh. Anghak rae ah, anghak rae ah, tiah a hangh o, toe mi doeh hnukbang anggoi o ai. <sup>9</sup> Sum kanglung to la oh, suinawkw doeh la oh; patung ih hmuenmaenawkw hoi khit kaom tacongnawkw loe boeng thaih mak ai, tiah a hangh o. <sup>10</sup> Nineveh loe amro boeh, tidoeh om ai, caeh o taak sut boeh; kaminawkw poekhaih palungthin loe tui baktiah amkaw boeh, khokhunawkw doeh thazok boeh; kaeng to nat pae moe, mikhmai doeh amnum pae boih boeh. <sup>11</sup> Kaipui ohhaih ahmuen, a caanawkw pacahhah ahmuen loe naa ah maw oh, zithaih kaom ai ah nihcae amkaehhah ahmuen, kaipui ampa hoi amno amkaehhah ahmuen loe naa ah maw oh boeh? <sup>12</sup> Kaipui mah a caanawkw hanah moi to sinh pae, kaipui amno kanawkw hanah moi to kaek pae, a ohhaih akhaw loe a kaek ih moi hoiah koi, thlungkhaw to moi hoiah koisak. <sup>13</sup> Khenah, nang to misa ah kang suek, nang ih hrang lakoknawkw to hmai hoiah ka thlaek han, sumsen mah kaipui caanawkw to paduek tih; long nuiah caak han ih moi tawn ai ah kang suek han, na laicaehnawkw ih lok to mi mah doeh thaih let mak ai boeh.

### 3

#### *Nineveh vangpui amrohaih*

<sup>1</sup> Lok amlaihaih hoi hmuenmae lomhaih hoiah kakoi, kami bohahih apet ai, athii palong thaih vangpui nang, khosak na bing! <sup>2</sup> Bohhaih qui tuenh, hrang lakok khok tuenh, hrang lok hoi hrang lakok caehhaih atuennawkw to oh. <sup>3</sup> Hrang angthueng kaminawkw loe sumsen hoi rong kampha tayae to van ah atoengh o tahang: pop parai kaminawkw to hum o, pop parai kami qok, kroek laek ai qoknawkw to oh, kaminawkw loe qok nuiah amtimh o: <sup>4</sup> tangzat zaw kami mah koeh baktiah zoek moe, miklet kop nongpata mah miklet sakhaih hoiah imthung takoh kaminawkw to a zawh moe, angmah ih tangzat zawhhaih hoiah acaeng kaminawkw to tamna ah zawh ving boeh. <sup>5</sup> Khenah, nang loe misa ah kang suek, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih; na buen ih canghnak to mikhmai khoeik to kang thlaeh pae han, azat thok bangkrai ah na ohhaih to prae kaminawkw boih khaeah kam tuengsak han. <sup>6</sup> Panuet thok hmuen na nuiah ka vah moe, patoek koi kaom kami ah kang sak han, minawkw mah khet kur ih kami ah kang sak han. <sup>7</sup> Nang hnu kaminawkw boih mah na cawn o taak ueloe, Nineveh loe amro boeh; mi mah maw anih qah haih tih? Nang pathloepkung naah maw ka pakrong han? tiah thui o tih. <sup>8</sup> Nang loe tui puinawkw taengah kaom, tui mah takui khoep ih No vangpui pongah na hoih kue maw? Vangpui loe tui pui mah takui moe, tui pui loe anih han tapang ah oh. <sup>9</sup> Ethiopia hoi Izip loe anih thacakhaih ah oh, anih loe boenghaih om

ai; Put hoi Lubim loe nang bomkung ah oh hoi.  
<sup>10</sup> Toe anih loe misong ah caeh o haih, saning kanawk a caanawk loe lamkrung kruek ah amhet o; a oep ih kaminawk han taham khethaih phoisa vah pae o moe, kalen anih ih kaminawk to sumqui hoiah pathlet o. <sup>11</sup> Nangcae doeh mu na paqui o tih; nang hawk o ueloe, misa thung hoi abuephaih ahmuen to na pakrong o tih. <sup>12</sup> Na misa abuephaih ahmuennawk loe kahmin thaiduet thaih baktiah ni oh o: akung ahuenh naah kaminawk mah caak hanah kangmuen athaih baktiah ni oh o. <sup>13</sup> Khenah, nang salakah misatuh kaminawk loe nongpata baktiah ni oh o: na prae khongkhanawk loe na misanawk hanah kakawk ah paong tih: hmai mah na khongkhanawk to kangh tih. <sup>14</sup> Na vangpui takui khoep nathung naek hanah tui to doh oh, long to naep oh, hmaiqoeng oh loe, okkhe hoiah misa angvaenghah tapang to kacakah sah oh. <sup>15</sup> To tiah na sak o cadoeh nangcae loe hmai mah kangh ueloe, sunsen hoiah na takroek o tih; pakhu mah cang caak baktiah na caa o boih tih: nangmacae hoi nangmacae to khoinget baktiah pung oh loe, pakhunawk baktiah pop oh. <sup>16</sup> Hmuenmae zaw kaminawk loe van ih cakaeh pongah pop o: toe pakhu mah na prae to caak boih moe, ang zawk o taak ving boeh. <sup>17</sup> Nangcae toepkung angraengnawk loe pakhu baktiah oh o, nangcae han misatuh angraengnawk loe angqai na niah tapang ah kacuk, pakhunawk baktiah oh o; toe ni bet naah loe kalah bangah azawk o boih, nihcae ohhah ahmuen to mi mah doeh panoek ai. <sup>18</sup> Aw Assyria siangpahrang, nang ih

tuu toep kaminawk loe iih angam o; oep kaom na toksah kaminawk loe maiphu thungah anghak o: nang ih kaminawk loe maenawk nuih anghaeh o phang boeh, nihcae nawnto pakhueng kami mi doeh om ai. <sup>19</sup> Nang ih ahma loe nung parai, na hma loe hoih thai ai boeh: nang ih tamthang thaih kaminawk boih mah ban na tabaeng o thui tih, boeng thai ai na sethah mah nganbawh kana paek ai ih kami oh o maw?

**Asang Khongca Bible (2019)**  
**The Holy Bible in the Asang Khongca language of**  
**Mynmar**

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab